

APR. 21 1995

**4th Session, 52nd Legislature
New Brunswick
44 Elizabeth II, 1995**

**4^e session, 52^e législature
Nouveau-Brunswick
44 Elizabeth II, 1995**

**BILL
61**

**APPROPRIATIONS ACT
1995-96**

Read first time: April 12, 1995

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. ALLAN E. MAHER

**PROJET DE LOI
61**

**LOI DE 1995-96 PORTANT
AFFECTATION DE CRÉDITS**

Première lecture: le 12 avril 1995

Deuxième lecture:

Comité:

Troisième lecture:

L'HON. ALLAN E. MAHER

1995

BILL 61

PROJET DE LOI 61

**Appropriations Act
1995-96**

**Loi de 1995-96 portant
affectation de crédits**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

There may be paid out of the Consolidated Fund a sum not exceeding in the whole \$3,293,253,200 to be applied towards defraying the several charges and expenses of the public service, not otherwise provided for, from the first day of April, 1995 to the thirty-first day of March, 1996 as set forth in the Schedule following, and such sum shall be paid and applied only in accordance with the votes set forth in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1996 upon which document the Schedule is based.

Il peut être prélevé sur le Fonds consolidé une somme ne dépassant pas au total \$3,293,253,200 qui servira à subvenir, ainsi qu'il est énoncé à l'annexe, aux diverses charges et dépenses des services publics du 1^{er} avril 1995 au 31 mars 1996, auxquelles il n'est pas autrement pourvu; cette somme ne doit être payée et affectée qu'en conformité des crédits figurant au budget principal de l'année financière se terminant le 31 mars 1996, document sur lequel l'annexe est basée.

SCHEDULE		ANNEXE	
ORDINARY ACCOUNT		COMPTE ORDINAIRE	
Department of Advanced Education and Labour	\$ 126,020,800	Ministère de l'Enseignement supérieur et du Travail	\$ 126,020,800
Department of Agriculture	23,197,700	Ministère de l'Agriculture	23,197,700
Department of Economic Development and Tourism.	26,241,700	Ministère du Développement économique et du Tourisme	26,241,700
Department of Education	612,441,200	Ministère de l'Éducation	612,441,200
Department of the Environment	14,009,500	Ministère de l'Environnement	14,009,500
Executive Council Office	2,970,800	Bureau du Conseil Exécutif	2,970,800
Department of Finance	21,361,400	Ministère des Finances	21,361,400
Department of Fisheries and Aquaculture	10,805,400	Ministère des Pêches et de l'Aquaculture	10,805,400
General Government	78,960,100	Gouvernement général	78,960,100
Department of Health and Community Services.	1,194,987,300	Ministère de la Santé et des Services communautaires	1,194,987,300
Human Resources Development	285,695,000	Développement des ressources humaines.	285,695,000
Department of Intergovernmental Affairs	1,188,700	Ministère des Affaires intergouvernementales	1,188,700
Department of Justice	26,588,200	Ministère de la Justice.	26,588,200
Legislative Assembly	6,704,100	Assemblée législative.	6,704,100
Maritime Provinces Higher Education Commission	158,538,700	Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes	158,538,700
Mental Health Commission of New Brunswick	45,032,200	Commission de la santé mentale du Nouveau-Brunswick	45,032,200
Department of Municipalities, Culture and Housing	208,614,900	Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation	208,614,900
Department of Natural Resources and Energy.	61,420,100	Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	61,420,100
Office of the Comptroller.	4,717,900	Bureau du contrôleur	4,717,900
Office of the Premier	1,057,600	Cabinet du premier ministre.	1,057,600
Regional Development Corporation	78,822,500	Société d'aménagement régional	78,822,500
Service of the Public Debt	820,000	Service de la dette publique	820,000
Department of the Solicitor General	66,880,700	Ministère du Solliciteur général	66,880,700
Department of Supply and Services	76,060,800	Ministère de l'Approvisionnement et des Services	76,060,800
Department of Transportation.	125,497,900	Ministère des Transports	125,497,900
 Total Ordinary Account	 \$3,258,635,200	 Total du compte ordinaire	 \$3,258,635,200

LOANS AND ADVANCES		PRÊTS ET AVANCES	
Department of Agriculture	\$ 5,000,000	Ministère de l'Agriculture	\$ 5,000,000
Department of Economic Development and Tourism. . .	17,000,000	Ministère du Développement économique et du Tourisme . .	17,000,000
Department of Fisheries and Aquaculture	8,000,000	Ministère des Pêches et de l'Aquaculture	8,000,000
Department of Municipalities, Culture and Housing	2,598,000	Ministère des Municipalités, de la Culture et de l'Habitation .	2,598,000
Department of Supply and Services	1,700,000	Ministère de l'Approvisionnement et des Services	1,700,000
Department of Transportation. .	320,000	Ministère des Transports	320,000
 Total Loans and Advances .	 \$ 34,618,000	 Total des prêts et avances .	 \$ 34,618,000
 Grand Total - Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1996, not otherwise provided for	 \$3,293,253,200	 Total général - Budget principal de l'année financière se terminant le 31 mars 1996 (charges et dépenses auxquelles il n'est pas autrement pourvu)	 \$3,293,253,200